

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) I

1413. Inwentarze i rachunki gospodarskie klucza trojanowskiego 1728-1811.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Inwentarz Miasta Trojanowa

cum pertinentiis.

Spisany na gruncie i zweryfikowany  
Anno 1731 Domini.



1413



Supplement. Informacyi Rutkenskemu 1782 a Dnia 4 Aprilis dany.

Od Jm Pana Berkozskiego odebrał podług karty z Sz. Tytułu.

Wszystko z jmi odebrał Zastępcę mnie należące w tym państwie.

W Landogroch dał Jmowi Czesarowi Złota Petrowy Konwercyjom.

Od Wyngow w Granicach czepiłał w ustnie tak acał 6 reby mii ludzkiem Dmowa me  
miał przyrody 1 mry osiadł.

Jm Duryjowu Namiesnikowi dał na Dnytu Wepira karmnego

Dobroszowi Zyt dał Dm Petrowy Prericy Czemnyk a chłomemu Wepylowi Zyt  
Czemnykon Dm Prericy Czemnyk uder.

Dobodrianow na Zarem zaratował Zbrem.

Budynel most Ludnig Awdote budował Zalecam

Olumsk odebrałszy w Dmowek wadze kogo a ludzi  
tamczonych do Ludri budowania robenia Dmowki Zazyce

W. K. Woronicki

Informacja Panu Administratorowi Trojnowskiemu dana 1731 g  
 Rudnia nakazująca podług spisanej z katem Rudniem kontraktubudo Dyżurni  
 wać do pracy roboty przy leśniczym przyda Drewno wypuszcze sromadnie

1. Zbudem Trojanowskimi obhodzici materijne niedzwentam niepozycjal  
 a na powimosci bedacych do gładai zebj robili;
2. Reparaucj Grobli przeawienie intyna zalecam niepitnicy zebj razar uszytkie  
mi sitami. niuisci dotey Roboty iakosi Lutei w potu nad robli; i opozraj  
drze zewszylim.
3. Reparaucj Grobli Stulenskiej; y dodawanie Lutei kielij potrzeba do Rudni zalecam.
4. Zaszerwanek. niudzei Lutei niepozycjal. Poregulnie. do Reparaucji y konserwacji. Grobel  
bsd ktorych iakosi trafi robota. to poty robi. poty niepozycjal. zewszylim.
5. Naput popta Lpnie. w spawcu zimie. karac uijwajk Drewna sornowego grubego  
ato na Janie Janie. Struk Trjduisici
6. Drewno Farte. Janie w lasach Lerye. sprowadzie. do zamku storye. nabrye.  
zebj stota niepozycjal.
7. Perbeio koniecznie. postly ustney Informacji. karac opozrdle. Podwin, daw  
szij gontow. z Zamku. napotrzebe Kan. adruje karac Obstawie Lino uijwajk
8. Oiet nie dozgonowij. y cali huz more. robli. tak dla przybycia napiezo. idkosc.  
y odsobtanie do Pilawie. pitnie zalecam.
9. Zoboryj Byjlla Struk dnie postawie. nakarmienie. iak uimicewski zawraj. do.  
gladajk. zebj sie dobre karmity na estatek y broku przy dawac nie radwal.
10. Zarimowanie Byjlla. Dworskiej. y zimie karmienie je Gospodarstwa. zaborow.  
nieisporowajkosi nastrowow zalecam.
11. Uijwre zebj nie isztawnie. je karmnikach Zapadrono y karmiono zalecam.
12. Wtypihterow zopawome zelara. odwachowaney. skwnejszej. Worow N. C. ate  
varnejszej. daney. prer augustyna. nabliche prep Rudnig. Worow N. 7 Zale  
pruerty; materij odebral. od Misuiny. Lutney Zelara. 17. Worow N. 17 zale  
pruerty; materij odebral. od augustyna. Lutney Zelara. Worow N. 10.
13. Od Augustyna odebral. Rudnika materij odebral. Lutney w roku przygitym 1732  
Nigty Kan. obrzye put roorna. Lutei. Zelara do huz sporey. odebral Worow N. 7
14. Teras uszytkie zelara. Mitada wtypihterow bez kuitu. nie niud aige. adok  
iak nasto je dyspo xpiu. odsctas tokuntij odbierac y probowowac od kroy  
niekier. ponuicwaj dozher beu. ma bybr zelara odsctane,  
Zaspalenie Rudni D. Rudnikow nalez. Worow N. 3. Druzewie Troj.

15 Do Wiarowski odestac dwa herb. Pite do Tarcia Tarcu.

26 Lubniuj Spakili Lubniuj maui ypowinni wystawu nowy. Wms. mapy doirice. zebij Stupna Lubniuj postawili aco teraz postawili woznuui karui iak Sadaco.

17 Byje pali w Zamku gotowych. te karui postawias. obrobiczy si w rasi wozniuj ruzo.

28 Postaw postawienia prostego sto deluick. pali nie ujawort. to cima teraz. niuora, ma uyniok. przykarui doirice. ana uosone. dalsoy iakre po uiepleu ter. Same pale. Karui. Wozy wywoz. ma postawu.

19 Pasieki w rzeplu. w riodowy rjoba. Ludzi wiadomych. popis at rziatliui. na rime. uoi dke more. Dworskij Pasieki to chowal aco si ni rda. z dres uenina. po hi uput beu li. Storebyli maui. takiy maui. iak zbitawu j ruzp lary. Dla Pasiek gubno zoftawu.

20 Spiesse nau Poable. obonj upatruj uszy. zebij Lubni. nie osadali przykarui.

21 Zbora Zbori zalecam ufuny. ukladaniem wstorty. zebij szkody niuif. y farsiu. ufuny. na rime. iakoz oriminy. posai maui fite wery faw. . . . . W. . . 300.

Wawosne daskoz w roku 1732. Tali byli ma Zarciu Zbora.

Zyta Sarsy posai fitt. . . . . W. . . . . 80	Owra posai . . . . . W. . . . . 260.
Spenni d i arey . . . . . W. . . . . 20.	Krewki posai fitt. . . . . W. . . . . 100.
Erochu . . . . . W. . . . . 6	Prosa posai . . . . . W. . . . . 10.
Izermienia . . . . . W. . . . . 150.	Premienia kony fitt. . . . . W. . . . . 6.
	Lnu posai fitt. . . . . 3.

22 Ponty roboty. Lubni karuashich wlesieje Gyszej Am De Ponty. Sprowadru y rtoz. wozu uoni poruhtadue. upiarem zebij si ne racyfi.

23 Danithow karui trobi. herbow talich Zelarujich Ctery jwanu i kowalenkowi. Ctery Te am kryrow. odestac do bitawu. Cduie zapowana obajia.

24 W Zamku ijt Tarcu. W. 80. wlesie Tarcu W. 200 Drewna rozpueraney. wlesie. ijt Ptuk W. 200. prooz co w Zamku ijt. Drewna y sputhow.

25 Poutrow wlesie ijt Roboty. Lubni Trocawon W. 500 Te spowadru. do Zamku. a gotowych w Zamku. ijt Poutow pod Spichlerem. Kupnych W. 5300 pr ordaw. niuyszit. **W. Nachangy fite wpytu**

w granicach de Somsadaw. krzywdy sobi. niuiae orynni Zalecam. y Kunta pod tuz jnfarmacy. potriebi niuif. Lubni zebij Starynny miui pomu. ke swore. ys. o bodewanom uubriku zebij miui narym onidawu. w Lubni bywae y dolyklat Zyrkine slym slyody. niuimiat orynni uoniy. yeparacya potriebna ysprawuizose respektom Reingubry judduzupnuy jnfarmacy. Potrebni sie oddzielili y budowali domowice. napraw miubnik nowotny choma. yedney ma ddaiki chwaszko. Ckjan niu j row slym maui budowae te. yda slym maui niuif. Horbarz. Prerobrenko y natose Zoub. Lubni Pofo. y ddaiki y wlyu. Michael. Antoni. Zaty. nli. y r

Inwentarz miasta Trojanowa Chrzescian  
 Żydow z powinnościami ich. zwyczajem który.  
 Dwieście trzydzieści wiele Lat który zasiadział wiele ma koni.  
 Wotów wiele Dni. Panszoryny. odbywał wiele czynszu.  
 Owsa. Kur Pauci. Przybow. Ławał wiele kop zboża. etc.  
 Zynał powinien. na gronie spisany. zweryfikowany.  
 i postanowiony w roku Pań.  
 1731

Żydzi. Ciadli w Trojanowie mieście.

1. Jeko kielmanowicz w domu wiecznym.
2. Jakub kielmanowicz w domu wiecznym.
3. Abram Boruchowicz Puhacz w domu wiecznym.
4. Haim Leibowicz w domku.
5. Ankiel Edalowicz w domu wiecznym.
6. Faterijcha Elomo wdowa w domu wiecznym.
7. Boruch Abramowicz w domku.
8. kielman Abramowicz w domku.
9. Moszko Chasimowicz w domku.
10. Hery Boruchowicz w domku.
11. Leiba Edalow Syn Huron zgięty z Bielem.
12. Huron Dzerwik
- 13.
- 14.
- 15.

Mieszkanie w Troianowie

	Data	Przebieg	Przebieg	Przebieg	Przebieg	Przebieg	Przebieg	Przebieg	Przebieg	Przebieg
1. Prorobiter Jan Hrozowski.										
2. Prorobiter Salow Muryskiowicz										
3. Bohdan Wuit dniechowy.										
4. Thoma Mary. dniechowy synow dwach synow.		100	10	3		3	4	8	2	
5. Ignat Mary. Dniechowy syn jeden.		100	10	2			2	5	2	
6. Mierijew Dniechowy syn zronaty.		100	10	1				3	2	
7. Ilie Wasery syn jeden.	45	100	10	3		1	2	6	2	
8. Mikolaj Dniechowy dwu synow matyjk Dniech.		100	10	1				3	1	
9. Petro Lapa dniechowy. czerowomatyjk Dniech.		100	10	3		1	2	5	2	
10. Tymos <sup>z</sup> zije ka zimura dniechowy mate dniech.		100	10	2		1	1	4		
11. Klim fomic Dniechowy.		100	10	2			1	3	2	
12. Wasyl Prylipka.		100	10	2			2	4	2	
13. Iwan kunik.	16	100	10	3		2	2	6	2	
14. Wasyl kwakentko korak naustiedre.	44	100								
15. Iwan woropyto Dniechowy ma parobka.		100	10	3			2	5	2	
16. Janerycha w Dowa synow 2 Dniechowy.		100	10	3		1	2	5	2	
17. Matwrij Woroby. dniechowy mate dniech.		100	10	3		2	2	6	2	
18. Jaroma Ostapentko Dniechowy mate dniech.	20	100	10	3		2	3	4		
19. Feiler Ostapentko. dniechowy mate dniech.	20	100	10	3		2	3	4	2	
20. Stepan Domumentko dniechowy z synow.		100	10	3		1	2	5	2	
21. Jafes winnik syna jednego.		100	10	3		2	2	5	2	
22. Matwrij nebrecha synow dwuch.		100	10	3			2	5	2	
23. Andrupko Leniuj. mate dniech.	12	100	10	1				3	1	
24. Wasyl Pochytsko.	6	100	6	1				3	1	
25. Thoma Leprij dwuch synow.	15	100	10	3		2		5	2	
26. Hordy Dniechowy ber dniechowy.										
27. Dajicha w Dowa. ma syna Dniech.		100	10	2		1	1	3	1	
28. Danitko kowal. Melski.										
29. Stepan Worij ber chatnik.	8									
30. Chwosko Thaw.	6	100	10	3		1	2	3	2	
31. Chwosko Thaw.	6	100	10	1				3	1	



Датка Ордена Троицкаго

	Лета	Возраст	Пол	Служба	Служба	Служба	Служба	Служба	Служба	Служба	Служба	Служба	Служба
32. Спелов Евдокимъ мати Діеи на Гынору	10	8	100	10	1		2			3			
33. Гаврышъ Уробиі дідіи ма Гынорі			100	10	3					2		5	2
34. Іаропіжика вдова ма чхтопов													1
35. Іванъ Ковалъ до работъ Дворскій	45		100	10	3		1			2		4	
36. Васыль Гайдамача	6		100	6	1		1			3			1
37. Васыль Пухомуцкі	6		100	6	2					2		3	1
38. Лпіца ма діеи	13		100	6	1							3	1
39. Петро Іхнатенко ма діеи			100	10	3					2		5	2
40. Степанічка Новорыжика												2	1
41. Прохоръ діеи на Гынору													
42. Пеліжика Супруновна вдова ма діеи												2	1
43. Матушійъ Батко діеи			100	6	1		1					3	1
44. Васыль Ілля рогов. Пріеі ма діеи													
45. Андрійъ Косык діеи ма діеи	12		100	10	3			3		2		5	
46. Панієнко Ієрлєв діеи			100	10	3			2		2		5	2
47. Томко Каримовенко	15		100	10	3			1		1		4	2
48. Іванъ Бєверовшч. на Гынору	16	8	100	10	2		1					3	1
49. Іванъ Грєбач ма діеи	12		100	10	2			2				3	1
50. Степаничка вдова ма діеи			100	6	1					1		3	1
51. Ілля Романенко діеи			100	10	3					1		3	1
52. Васыль Бєверовшч. на Гынору	8												3
53. Іванічка Новорыжика	16		100	10	3			1		2		5	2
54. Степанічка Гаврыжика ма діеи			100	6	1								1
55. Уробиічка Іануша Гынораті			100	10	3			1		2		5	2
56. Федоръ Пастухъ Гытє парє													
57. Іарема рогов. Ієвнїка ма діеи			100	10	3					2		2	4
58. Іванъ Шлїбко діеи			100	10	3			1		4		5	
59. Іванъ Романенко діеи			100	10	3			1		2		5	
60. Федоръ Романенко діеи			100	10	3			1		2		5	
61. Грышко діеи Інов вдова			100	10	3					2		5	
62. Іванъ Бєднар діеи до работъ Двор.			100	10	3			1		2		5	
63. Ілєкар ма діеи			100	10	3			2		2		5	





Podani w rymmsku Osiadli.

1. Wasyl Sobesi
2. Kosui syjka z dynami
3. Janicha wdowa z dynami
4. Wasyl Zuk Pomy.
5. Sawka Asuierenko
6. Proysi Boryk.
7. Zahni boroda Shaur
8. Sawka Zambityj.
9. Misko
10. Prokop ber uhty.
11. Matuzjko fletnik piazk
12. Dario Shaur Syn Zahni borody.
13. Kondrat przystat do Gwanichy.
14. Waslawowicz Sturubj.
15. Gwanichu wdowa.
16. Jarop Sawowyn Shat
17. Josyp Pawki Synowici.
18. Kosrel Pastuch ber chat.
19. Zinko wechatyul
20. Sacho ruzi ber uhty - - - - - 1791.
21. Adam Marun - - - - -

# Spis Dworze Nowo Osiadaicy

1.	Petro Osiadory Obwieszony	1729
2	Jaremy rest	1729.
3	Radko rest	1729.
4	Jwan Orlak rest	1729.
5	Michalo rest	1729.
6.	Mikita rest	1730.
7	Tymofej rest	1729.
8	Serhij rest	1729.
9	Michalo rest	1729
10	Semion rest	1730
11	Jwan rest	1728
		1729
12.	Chrymjer ciuch	1730.
13	Synajij rest	1731.
14.	Fiedor rest	1731.
15	Harasym rest	1731.
16.	Jwan rest	1731
17	Klim rest	1731.
18.	Tymofij ciuch	1731.
19	Fiedor	1731.
20.	Stefan rest	1731.
21	Hrechorij	



Baran . . . . . 2	Kresetko czerwone Obite . . . . . 1.
Jagnięt segovernoich . . . . . 24.	Kresetko szurane . . . . . 1.
Owieczka karmna.	
Wieprzow co w karmnicach Dworskich 4.	Notek skurany . . . . . 1.
przy Winiacach 4. . . . . 15.	Beerek piunych . . . . . 6?
Pisni starych ymtodych . . . . . 30.	Beerka gorzatorana . . . . . 1.
Prosię matykh . . . . . 2.	Antatw . . . . . 4.
Pisni porostatykh po Pawłowskiem . . . . . 8.	Antat octowy . . . . . 1.
Prosię matykh . . . . . 2.	Banyek . . . . . 2.
Pisni porobrytym chtopu . . . . . 3.	Wiader . . . . . 2.
Jendylki	
Jendylke stary . . . . . 1.	Cebraw uilich . . . . . 2.
Jendylerek starykh . . . . . 4.	Cebryk maty . . . . . 1.
Epsi	
Epsi stary . . . . . 1.	Duerka do uienia chleba . . . . . 1.
Epsi starykh . . . . . 7.	Sit . . . . . 2.
Epsię matykh . . . . . 24.	Podsitok . . . . . 1.
Kacuki	
Kacerek starykh . . . . . 8.	Kufa Druziowa . . . . . 1.
Kacora . . . . . 1.	Knopki do uienia krow . . . . . 1.
Kury	
Kur starykh . . . . . 22.	Masnica . . . . . 1.
Kogut . . . . . 1.	Prek do ptukania masta . . . . . 2.
Kapten . . . . . 1.	Skutubaw do uienia . . . . . 1.
Nawijna Drownane.	
Stotow uilich . . . . . 3.	Patkounic . . . . . 2.
Stodw mneyozych . . . . . 5.	Komostajca co sie zbora Lw . . . . . 1.
Zjellow stuzych . . . . . 6.	Ład Wstepichleru po Pawłowskiem . . . . . 1.
Poliki w matykh . . . . . 18.	Arerki Fett . . . . . 2.
Tapczanow . . . . . 8.	Zyfa Orimey Fett . . . . . 4.
Krafa zephtem . . . . . 1.	Yrmenia Fett . . . . . 7.
	Drochu Fett . . . . . 7.
	Prosa Fett . . . . . 13.
	Stodu Fett . . . . . 32.
	Maku Fett . . . . . 1.
	Ows a Cull . . . . . 1.
	Zelaza worow . . . . . 1.
	Pit do Jarua . . . . . 6.
	Pitnik . . . . . 1.

Peta szpurna . . . . . 1.  
 Topron . . . . . 2.  
 Sudev . . . . . 1.  
 Stuto proste . . . . . 1.  
 Zelara pturac . . . . . 1.  
 Lemup . . . . . 1.  
 Wilkew . . . . . 2  
 Skron zelarnych . . . . . 2  
 Sajtj naludnach szepn. ul. Pawtowskich.  
 Szpan w szpach szepn . . . . . 10.  
 Stonerniku Pett . . . . . 1.  
 Wronna . . . . . 1.  
 Wronninka mata . . . . . 1.  
 Czteryk domowienia zboru . . . . . 1.  
 Szidat do karmienia szepn potowaput szepn.  
 Put szepn szepn szepn . . . . . 2.  
 Soti szepn szepn . . . . . 1.  
 y szepn szepn.

Plabat.

Faska masti a druziej szepn szepn.  
 Szepn . . . . . 33.  
 Szepn szepn . . . . .

Zbore w szepn ul. w kopach.

Sota szepn kop . . . . . 27.  
 Szepn szepn . . . . . 63.  
 Szepn . . . . . 46.  
 Szepn szepn szepn.

M. S. Latynski  
 my

#. Rejestr zbora porostatego po Panu.  
 Pawtowskim.  
 Szepn Pett . . . . . 1. y put.  
 Zyta . . . . . 7.  
 Owsa . . . . . 10.  
 Szepn Pett . . . . . 2.  
 Szepn Pett . . . . . 8.

M. S. Latynski  
 my

1732 a Dura July szepn szepn.  
 Szepn szepn . . . . . 3.  
 Szepn szepn . . . . . 6.  
 Szepn szepn . . . . . 3.  
 Szepn szepn . . . . . 1.  
 Szepn szepn . . . . . 8.  
 Szepn szepn . . . . . 6.  
 Szepn szepn . . . . . 2.  
 Szepn . . . . . 29.





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**